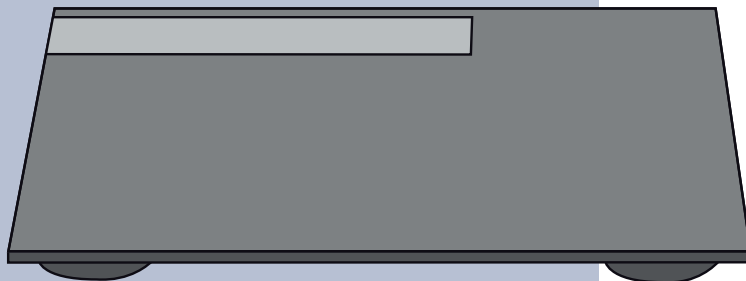


kela

Feel at home.



21298 + 21299

Personen- waage

Personenwaage
Bathroom scale
Pèse-personne

D

Pflege- & Sicherheitshinweise

Sehr geehrter kela-Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres langlebigen Qualitätsproduktes aus dem Hause kela. Um damit viele Jahre Freude zu haben, lesen Sie bitte die folgenden Produktinformationen, Hinweise zu Gebrauch und Pflege sowie die Sicherheitsempfehlungen.

LIEFERUMFANG

- 1 Design-Glaspersonenwaage
- 1 Lithium-Batterie CR2032, 3V
- 1 Bedienungsanleitung

INBETRIEBNAHME

Entfernen der Batteriesicherung:
Die Batterie ist bereits eingelegt.
Entfernen Sie den aus dem Batteriefach ragenden Kunststoffstreifen um Ihre Waage erstmals in Betrieb zu nehmen.



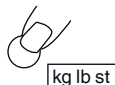
Wählen der Gewichtseinheit:

Sie können zwischen den Kilogramm, Pfund oder Stone wählen.

- 1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
- 1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
- 1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Drücken Sie dabei den Knopf der sich auf der Unterseite der Waage befindet, bis Ihre gewünschte Gewichtseinheit angezeigt wird.

Kilogramm (kg) / Pfund (lb) / Stone (st).



STANDORT WÄHLEN

Ein fester, ebener Boden (kein Teppich). Achten Sie darauf, dass die Waage keine Wände oder andere Gegenstände berührt.

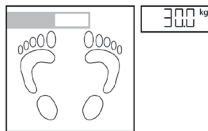
WIEGEN

Tippen Sie die Waage fest an.



Das Gerät schaltet sich dann automatisch ein. Am Display erscheint "0,0" und die gewählte Gewichtseinheit.

Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie so lange ruhig auf der Waage stehen bis Ihr Gewicht angezeigt wird.



Die Waage schaltet sich nach spätestens einer Minute automatisch ab.

PFLEGE UND WARTUNG

- Benützen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes, weiches Tuch, eventuell zusätzlich ein Glasreinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Waage niemals mit scheuernden oder korrodierenden Reinigungsmitteln.
- Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Setzen Sie die Waage niemals starken Stößen und extremen Temperaturen aus, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.
- Selbst durchgeführte Veränderungen führen zum Verfall der Garantie!

BATTERIEWECHSEL

Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Digitalwaage. Entfernen Sie die



verbrauchte Batterie. Legen Sie 1 neue Lithium-Batterie CR2032, 3 V ein.

Achten Sie auf richtige Polarität! Diese ist am Batteriefachdeckel eingezeichnet. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

TIPP:

Bei Batteriewechsel darauf achten, dass sich die Knopfzelle im Fach nicht verkantet. In seltenen Fällen ist die Waage nach dem Batteriewechsel nicht mehr funktionsfähig. Dann könnten die Anschlußkontakte verbogen sein. In diesem Fall entnehmen Sie die Batterie und biegen Sie die beiden Kontaktstreifen mit einem geeigneten Werkzeug (z.B. Zahnstocher oder kleinem Schraubenzieher)

leicht nach oben. Danach die Batterie wieder einlegen.

FEHLERMELDUNGEN



Batteriewechsel erforderlich



Das Höchstgewicht (150 kg) ist überschritten.



Wiegen nicht möglich, versuchen Sie es erneut und stehen Sie still auf der Waage.

GB

Care and safety instructions

Dear kela customer,

We congratulate you on the purchase of your long-lasting quality product from kela. Please read the following product information, instructions on use and care and our safety recommendation, to ensure that you enjoy your purchase for many years to come.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 Designer bathroom scales
- 1 Lithium battery CR2032, 3V
- 1 operating instruction

COMMISSIONING

Remove the battery protection device:

The battery is already installed. Remove the plastic strip sticking out of the battery compartment before using the scales for the first time.



Select the desired weight unit: You can switch between kilograms, pounds and stone using the Unit/Up button.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Press the button on the underside of the scales until the unit of weight you require is displayed. Kilogramme (kg) / Pound (lb) / Stone (st).



kg lb st

SELECT A SETUP LOCATION:

A firm, level floor surface (not carpeted).

Ensure that the scales do not touch walls or other objects.

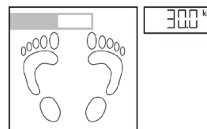
WEIGHING

Exert firm pressure on the scales.



The device automatically switches on. The display reads „0.0“ followed by the selected weight unit.

Now step onto the scales. The display flashes 3 times and then shows your weight



It is possible to carry out a further weighing operation after a delay of 3 seconds, and after 6 seconds, the scales are automatically switched off.

CARE AND MAINTENANCE

- Never clean the scales with abrasive or corrosive cleaning agents.
- Never immerse the scales in water or other liquids.
- Never expose the scales to strong jolting or extreme temperatures, as this can lead to malfunctions.
- Unauthorised modifications to the scales render the warranty null and void!

CHANGING THE BATTERY

Open the battery compartment on the underside of the digital scales. Remove the spent battery. Insert 1 CR2032 3V lithium batteries.



Check that the polarity is correct! There is a diagram showing the correct installation direction on the lid of the battery compartment. Close the battery compartment lid.

Tip:

When changing the battery, ensure that the button cell is not

tilted in the compartment. In rare cases, the scales may not function after the battery is changed. This could be caused by bent connection contacts. If this occurs, remove the battery and bend the two contact strips slightly upwards with a suitable tool (such as a toothpick or small screwdriver). Then replace the battery.

ERROR MESSAGES



Insert new batteries



Maximum weight
(150 kg) exceeded.
0.1kg scaling



Weighing not possible, try once more and stand still in the scales.

F

Consignes d'entretien et de sécurité

Cher client kela,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre produit de qualité durable kela. Veuillez lire les informations suivantes sur le produit, les consignes d'utilisation et d'entretien, ainsi que les recommandations de sécurité afin de pouvoir profiter pleinement des avantages de votre produit et pendant longtemps.

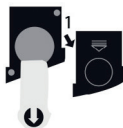
CONTENU DE LA LIVRAISON

1 pèse-personne design en verre
1 piles en lithium CR2032, 3 V

1 instruction d'utilisation

MISE EN SERVICE

Retirez le système de sécurité des piles. Les piles sont déjà installées. Retirez la bande plastique qui dépasse du compartiment à piles afin de mettre votre balance en service pour la première fois.

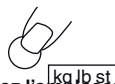


Choisissez l'unité de poids :
Vous pouvez choisir en le kilogramme, la livre (lb) ou la stone(st).

1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st
1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st
1 st = 6,3503 kg = 14 lb

Presser le bouton qui se trouve, sous la balance jusqu'à la bonne masse.

Kilogramme (kg)/ Pfund (lb) / Stone (st)



Choisissez l'emplacement:

Un sol dur et plat (pas de tapis).
Veillez à ce que la balance ne touche aucun mur ou objet.

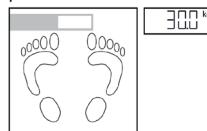
SE PESER

Effleurez fermement la balance.



L'appareil s'allume alors automatiquement. L'écran affiche « 0,0 » et l'unité de poids choisie.

Montez sur la balance et restez-y immobile jusqu'à ce que votre poids s'affiche.



La balance s'éteint automatiquement, au plus tard après une minute.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon doux et humide, avec éventuellement un détergent pour le verre.
- Ne nettoyez jamais la balance avec un détergent décapant ou corrodant.
- Ne plongez jamais la balance dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'exposez jamais la balance à des chocs ou à des températures élevées, cela peut conduire à des dysfonctionnements.
- Si vous effectuez vous-même des modifications, cela entraînera l'expiration de la garantie!

CHANGEMENT DES PILES

Ouvrez le compartiment à piles qui se trouve sous la balance digitale. Retirez les piles usagées.
Insérez 1 nouvelles piles en lithium CR2032, 3V. Veillez à



ce que la polarité soit correcte ! Celle-ci est indiquée sur le couvercle du compartiment à piles. Refermez le couvercle du compartiment.

Conseil:

Lors du remplacement de la pile, vérifiez que la pile bouton soit bien positionnée dans le logement. Il arrive dans certains cas que la balance ne fonctionne plus après le remplacement de la pile. Il est possible que les lames qui font de contact avec la pile soient pliées. Dans ce cas, retirez la pile et redressez les lames de contact légèrement vers le haut avec un outil adapté (par exemple un cure-dents ou un petit tournevis). Ensuite insérez de nouveau la pile dans le logement.

MESSAGES D'ERREUR



Changement des piles nécessaire



Le poids maximal (150 kg) est dépassé.



Pesée impossible, essayez de nouveau et restez immobile sur la balance.

E

Indicaciones de seguridad y cuidado

Estimado cliente de kela:

Felicidades por haber comprado un producto de calidad duradero de la empresa kela. Para que pueda disfrutarlo durante muchos años rogamos que lea la información del producto, las indicaciones de uso y cuidado y las recomendaciones de seguridad siguientes.

VOLUMEN DEL ENVÍO

- 1 báscula de baño de diseño en cristal
- 1 pilas de litio CR2032, 3 V
- 1 manual de instrucciones

PUESTA EN MARCHA

Extraer el seguro de la pila:

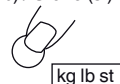
La pila ya está introducida. Retire la tira de plástico que sobresale del compartimento de pilas para poner en marcha la báscula por primera vez.



Seleccionar la unidad de peso: Puede seleccionar si desea pesarse en kilogramos, libras o stone.

- 1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
- 1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
- 1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Presione el botón que hay en la parte inferior de la balanza hasta que se muestre la unidad de peso que desee. Kilogramos (kg) / Libras (lb) / Stone (st).



Seleccionar la ubicación: Una superficie dura y plana (no sobre alfombras). Cerciérese de que la báscula no esté en contacto con las paredes u otros objetos.

PESAR

Ejercer presión sobre la báscula.



La báscula se encenderá automáticamente. La pantalla visualiza "0,0" y la unidad de peso seleccionada.

Súbase a la báscula y permanezca sobre ella sin moverse hasta que se visualice su peso.



La báscula se apagará después del transcurso de un minuto.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpie el producto con paño suave y humedecido, adicionalmente podrá emplear un

- producto de limpieza de cristal
- No utilice en ningún caso materiales de limpieza corrosivos o abrasivos.
 - No sumerja la báscula nunca en agua u otros líquidos.
 - Evite impactos excesivos y no exponga la báscula a temperaturas extremas ya que podrían generarse fallos de funcionamiento.
 - ¡Las modificaciones realizadas por personal no autorizado implican la anulación de la garantía!

CAMBIO DE PILA

Abra el compartimento de pilas en la parte inferior de la báscula digital.

Retire las pilas agotadas.

Introduzca 1 nuevas pilas de litio CR2032, 3V. ¡Cerciórese de respetar la polaridad adecuada! Esta se encuentra indicada en la tapa del compartimento. Cierre la tapa del compartimento de pilas.

Consejo:

Al cambiar la batería hay que asegurarse de que la pila de botón no se atasque en el compartimento. En muy pocos casos la balanza no funciona tras cambiar la batería. Si esto sucede podrían haberse doblado los contactos de la conexión. En este caso, extraiga la pila y doble ligeramente hacia arriba los dos contactos utilizando una herramienta adecuada (p. ej. palillo o destornillador). Seguidamente vuelva a colocar la pila.

AVISOS DE ERRORES



Es necesario cambiar las pilas



Se ha superado el peso máximo admitido (150 kg)



No se ha podido realizar el proceso de peso, inténtelo de nuevo y permanezca sobre la báscula sin moverse.

P

Cuidados & Indicações de segurança

Caro cliente kela,

Parabéns pela aquisição do seu produto de qualidade duradouro da kela. Para poder utilizá-lo durante muitos anos, leia as seguintes informações do produto, as indicações para utilização e cuidados, bem como as recomendações de segurança.

VOLUME DE FORNECIMENTO

- 1 Balança elegante em vidro para pessoas
- 1 Pilhas de lítio CR2032, 3 V
- 1 Instruções de uso

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Remoção da segurança da pilha: A pilha já está inserida no respectivo compartimento. Retire a tira de plástico que sobressai do compartimento, para colocar

a sua balança em funcionamento pela primeira vez.



Seleção da unidade de peso: Poderá seleccionar entre quilogramas, libras e stone.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Para tal, pressione o botão na parte inferior da balança até for exibida a sua unidade de peso desejada. Quilogramas (kg) / Libras (lb) / Stone (st).



kg lb st

ESCOLHA DO SÍTIO PARA PESAGEM:

Sobre chão sólido e plano (não sobre tapetes nem alcatifas). Observe que a balança não deve estar em contacto com paredes nem outros objectos.

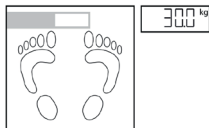
PESAGEM

Toque na balança com o dedo.



Depois disso, o aparelho liga-se automaticamente. No ecrã surge "0,0" e a unidade de peso seleccionada.

Suba para a balança e permaneça quieto até o seu peso ser indicado.



Passado um minuto, no máximo, a balança volta a desligar-se automaticamente.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

- Para a limpeza, utilize unicamente um pano macio humedecido; se for necessário aplique adicionalmente detergente limpa-vidros.
- Nunca limpe a balança com detergentes abrasivos nem corrosivos.
- Nunca mergulhe a balança em água nem em outros líquidos.
- Nunca exponha a balança a golpes fortes nem a temperaturas extremas dado que isso pode afectar o funcionamento.
- Alterações realizadas arbitrariamente levam à extinção da garantia!

MUDANÇA DAS PILHAS

Abra o compartimento das pilhas que se encontra na parte inferior da balança digital.

Retire as pilhas gastas.

Coloque 1 pilhas de lítio CR2032, 3V novas. Preste atenção à posição dos pólos! A respectiva posição está marcada na tampa do

compartimento das pilhas. Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.

Dica:

Ao substituir as pilhas, certifique-se de que a pilha de botão no compartimento não fica presa. Em situações raras, a balança deixa de funcionar após a substituição das pilhas. Os contactos de ligação podem estar dobrados. Neste caso, retire a pilha e dobre ambas as tiras de contacto com uma ferramenta adequada (por ex. um palito ou uma chave de fendas pequena) ligeiramente para cima. De seguida, volte a colocar a pilha.

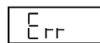
MENSAGENS DE ERRO



É necessário mudar as pilhas.



Peso máximo (150 kg) excedido.



A pesagem não é possível; tente novamente e permaneça quieto sobre a balança.



Istruzioni per la cura e la sicurezza

Gentile cliente kela,

grazie per l'acquisto di questo prodotto kela, molto resistente e di alta qualità. Per utilizzarlo al meglio per molti anni, leggere le seguenti informazioni sul prodot-

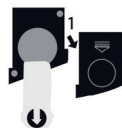
to, le indicazioni sull'uso e sulla manutenzione e i suggerimenti per la sicurezza.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 Bilancia pesapersone design in vetro
- 1 Batterie al litio CR2032, 3V
- 1 Foglio di istruzioni per l'uso

MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere la protezione della batteria: La batteria è già inserita. Rimuovere dall'alloggiamento le strisce di plastica che fuoriescono per poter mettere in funzione la vostra bilancia.

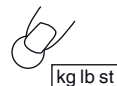


Scegliere l'unità di peso: Si può scegliere tra chilo, libbra o stone.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Premete il pulsante che si trova nella parte inferiore della bilancia fino a quando viene visualizzata l'unità di peso desiderata.

Chilogrammo (kg) / libbra (lb) / stone (st).



kg lb st

Scegliere il posto:

Un pavimento solido e pianeggiante (non un tappeto).

Stare attenti che la bilancia non tocchi le pareti o altri oggetti.

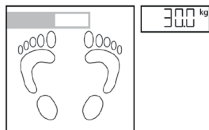
PEARSARI

Toccare la bilancia in modo deciso.



L'apparecchio si accende automaticamente. Sul display appare "0,0" e l'unità di peso selezionata.

Salire sulla bilancia e restarvi fermi in piedi, finché non venga indicato il vostro peso.



La bilancia si spegne automaticamente, al più tardi dopo un minuto.

CURA E MANUTENZIONE

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, umido, eventualmente in aggiunta, usare del detersivo per superfici in vetro.
- Non pulire mai la bilancia con detersivi abrasivi o corrosivi.
- Non immergere mai la bilancia in acqua o in altri liquidi.
- Non esporre mai la bilancia a forti urti o temperature estreme, questo potrebbe causare un cattivo funzionamento.
- Modifiche apportate dall'utente, causano la nullità della garanzia!

CAMBIO DELLA BATTERIA

Aprire l'alloggiamento della batteria sul lato inferiore della bilancia digitale. Rimuovere la batteria usata. Introdurre 1 batteria al litio CR2032, 3V nuove. Fare attenzione alle polarità! Queste sono indicate sul coperchio dell'alloggiamento della batteria. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento della batteria.



Suggerimento:

Con la sostituzione delle batterie, fare attenzione che la pila a bottone non si inceppi nello scomparto. In casi rari, dopo il cambio batterie la bilancia non è più funzionante; i contatti potrebbero essere incurvati. In tal caso, rimuovere la batteria e piegare leggermente verso l'alto le due strisce di contatto con un utensile idoneo (ad esempio uno stuzzicadenti o un piccolo cacciavite). Quindi, riposizionare la batteria.

MENSAGENS DE ERRO

 È necessario cambiare la batteria.

 Il peso massimo (150 kg) è stato superato.

 Non è possibile pesare, provare nuovamente e stare fermi in piedi sulla bilancia.

NL

Onderhouds- & veiligheidsinstructies

Geachte kela-klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw duurzame kwaliteitsproduct van kela. Voor jarenlang plezier met uw aanschaf adviseren wij u, de onderstaande productinformatie, adviezen voor optimaal gebruik en onderhoud evenals de veiligheidsinstructies door te lezen.

OMVANG VAN DE LEVERING

1 design-persoonenweegschaal
1 lithiumbatterijen CR2032, 3V
1 gebruiksaanwijzing

IN GEBRUIK NEMEN

Verwijder de batterijborging: de batterij is reeds geplaatst. Verwijder de kunststofstrook die uit het batterijvakje steekt, om uw weegschaal voor het eerst in gebruik te nemen.



KIES DE GEWICHTSEENHEID:

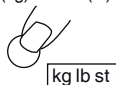
Met de Unit/Up-knop kunt u kiezen uit kilogram, pond en stone.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Druk hierbij op de knop aan de

onderkant van de weegschaal tot de gewenste gewichtseenheid wordt weergegeven.

Kilogram (kg) / Pond (lb) / Stone (st).



Let erop, dat de weegschaal geen wanden of andere voorwerpen aanraakt.

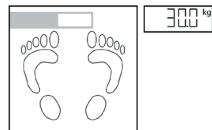
WEGEN

Tip stevig op de weegschaal.



Het apparaat schakelt automatisch in. Op het display verschijnt „0,0“ en de gekozen gewichtseenheid.

Ga nu op de weegschaal staan. Na drie keer knipperen wordt uw gewicht aangegeven.



Na drie seconden kunt u zich opnieuw wegen en na zes seconden schakelt de weegschaal automatisch uit.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Maak de weegschaal nooit schoon met schurende of corrosieve schoonmaakmiddelen.
- Dompel de weegschaal nooit in

water of andere vloeistoffen.

- Stel de weegschaal nooit bloot aan sterke stoten en extreme temperaturen. Hierdoor kunnen er storingen aan de weegschaal optreden.
- Wanneer u zelf veranderingen doorvoert aan het apparaat vervalt de garantie!

WISSELEN VAN DE BATTERIJEN

Open het batterijvakje aan de onderkant van de digitale weegschaal. Verwijder de verbruikte batterij. Plaats 1 nieuwe lithiumbatterijen CR2032, 3V in het vakje. Let op de juiste polen! Deze zijn aangegeven op het deksel van het batterijvakje. Sluit het deksel van het batterijvakje.

Tip:

Let er bij het vervangen van de batterij op dat de knoopcel niet scheef in het vakje terecht komt. Het komt een enkele keer voor dat de weegschaal na het vervangen van de batterij niet meer werkt. Het is dan mogelijk dat de contacten zijn verbogen. In dit geval verwijdert u de batterij en buigt u de beide contactstrips met een geschikt gereedschap (bv. een tandenstoker of een kleine schroevendraaier) iets naar boven. Plaats vervolgens de batterij opnieuw.

FOUTMELDINGEN



Het vervangen van de batterijen is gelukt.



Het maximale gewicht (150 kg) is overschreden 0,1kg fijne schaalverdeling



Wegen niet mogelijk, probeer het opnieuw en blijf stil op de weegschaal staan.

FIN

Hoito- ja turvallisuusohjeet

Hyvä kela-asiakas,

onnittelumme kelan pitkäikäisen laatu tuotteen hankinnasta. Voit pidentää tuotteen käyttöikää luke-malla seuraavat tuotetiedot, käyttöohjeet, hoito- ja puhdistusohjeet sekä turvallisuus suositukset.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- 1 Design-henkilövaaka
- 1 litiumparistoa CR2032 3 V
- 1 käyttöohje

KÄYTTÖOHOTTO

Paristojen varmistuksen pois-taminen: Paristot on jo asetettu paikoilleen.

Poista paristokotelosta riippuva muoviliuska, jonka jälkeen voit ottaa tämän vaa'an käyttöön ensimmäinen kerran.



PAINOYKSIKÖN VALINTA:

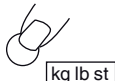
Voit valita Unit/Up-painikkeen avulla kilogramman (kg), paunan (lb) ja stone-yksikön (st) välillä.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st

1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st

1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Paina vaa'an alaspäällä olevaa nappia, kunnes näyttöön tulee haluamasi painoyksikkö.
kilogramma (kg) / naula (lb) / stone (st).



PAIKAN VALINTA:

Kiinteä, tasainen lattia (ei matto). Tarkista, ettei vaakaa ole kosketuksessa seinään tai muuhun esineeseen.

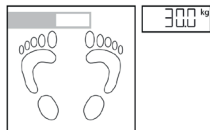
PUNNITUS

Paina vaakaa kiinteästi.



Laite kytkeytyy silloin automaattisesti päälle. Näyttöön ilmestyy „0,0“ ja valittu painoyksikkö.

Asetu nyt vaa'alle. Laite vilkkuu 3 kertaa, ja sen jälkeen painosi ilmestyy näyttöön.



Voit punnita itsesi uudelleen 3 sekunnin kuluttua, ja 6 sekunnin kuluttua vaakaa kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HOITO JA HUOLTO

- Älä koskaan puhdista vaakaa hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.
- Älä koskaan upota vaakaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan altista vaakaa voimakkailla iskuille tai äärimmäisille lämpötiloille, koska ne voivat johtaa toimintahäiriöihin.
- Itse suoritettavat muutokset johtavat takuun raukeamiseen!

PARISTOJEN VAIHTO

Avaa digitaalivaa'an alla oleva paristokotelo. Poista vanhat paristot. Aseta 1 uutta litiumparistoa CR2032, 3 V koteloon. Katso, että navat ovat oikein! Ne on merkitty paristokotelon kanteen. Sulje paristokotelon kansi.



Vinkki:

Varmista pariston vaihdon yhteydessä, ettei nappiparisto pyörähdä kotelossa. Harvinaisissa tapauksissa vaakaa ei toimi enää pariston vaihdon jälkeen. Tällöin liitäntäkontaktit saattavat olla vääntyneet. Poista tässä tapauksessa paristo ja taivuta monilempia liitäntälistoja soveltuvalla työkalulla (esim. hammastikulla tai pienellä ruuvinvääntimellä) kevyesti ylöspäin. Aseta tämän jälkeen paristo takaisin paikoilleen.

VIRHEILMOITUKSET



Paristot on vaihdettava.



Korkein sallittu paino (150 kg) ylittetty.



Punnitus ei mahdollista, yritä uudelleen ja seiso vaa'alla liikkumatta.

GR

Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας

Αγαπητή/έ πελάτη της kela,

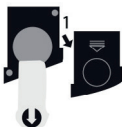
σας συγχαίρουμε για την αγορά του ανθεκτικού προϊόντος ποιότητας της kela. Για να μπορείτε να το απολαμβάνετε για πολλά χρόνια, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες προϊόντος, τις υποδείξεις για τη χρήση και τη φροντίδα, καθώς και τις προτάσεις ασφαλείας.

ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- 1 Design ζυγαριά
- 1 Μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V
- 1 φυλλάδιο οδηγιών χειρισμού

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαίρεση του προστατευτικού μπαταρίας: Η μπαταρία είναι ήδη τοποθετημένη μέσα στη ζυγαριά. Αφαιρέστε την πλαστική λωρίδα που εξέρχεται από τη θήκη της μπαταρίας, για να θέσετε τη ζυγαριά σε λειτουργία.



Επιλογή της μονάδας βάρους
Μπορείτε να επιλέξετε κιλά,
λίβρες ή μία μονάδα βάρους
ίση με 6,348 κιλά (Βρετ. stone),
πατώντας το κουμπί Unit/Up
(μονάδα/επάνω).

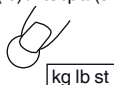
1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st

1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st

1 st = 6,3503 kg = 14 lb

Πιέστε το κουμπί στο κάτω
μέρος της ζυγαριάς, μέχρι να
εμφανιστεί η μονάδα βάρους που
θέλετε.

Κιλό (kg) / λίβρα (lb) / πέτρα (st).



Επιλογή τοποθεσίας

Επιλέξτε ένα σταθερό και επίπεδο
δάπεδο (όχι χαλί/μοκέτα).
Προσέξτε ώστε η ζυγαριά να
μην αγγίζει τον τοίχο ή άλλα
αντικείμενα.

ΖΥΓΙΣΗ

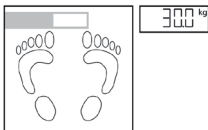
Πατήστε τη ζυγαριά.



Η συσκευή ανάβει αυτόματα.

Στην οθόνη εμφανίζεται η
ένδειξη «0,0» και η επιλεγμένη
μονάδα βάρους.

Ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά. Η
ένδειξη αναβοσβήνει 3 φορές
και στη συνέχεια εμφανίζεται το
βάρος σας.



Μπορείτε να ζυγιστείτε ξανά από
την αρχή μετά από 3 δευτερόλεπτα,
ενώ μετά από 6 δευτερόλεπτα η
ζυγαριά απενεργοποιείται
αυτόματα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη ζυγαριά με όξινα ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη ζυγαριά σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην εκθέτετε τη ζυγαριά ποτέ σε απότομα/ισχυρά χτυπήματα ή ακραίες θερμοκρασίες, διότι μπορεί να προκληθούν προβλήματα στη λειτουργία της.
- Αν κάνετε μετατροπές στη συσκευή με τον οποιοδήποτε τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση!

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας από την κάτω μεριά της ψηφιακής ζυγαριάς. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Βάλτε 1 καινούργιες μπαταρίες λιθίου CR2032, 3V μέσα στη θήκη.



Προσέξτε ώστε οι μπαταρίες να τοποθετηθούν σωστά στους πόλους! Οι πόλοι αναγράφονται πάνω στο καπάκι της θήκης για τις μπαταρίες. Κλείστε το καπάκι της θήκης για τις μπαταρίες.

Συμβουλή:

Κατά την αλλαγή της μπαταρίας, προσέξτε να μην καμφθούν τα στοιχεία της μπαταρίας στη θήκη. Σε σπάνιες περιπτώσεις, η ζυγαριά δεν μπορεί να λειτουργήσει μετά την αλλαγή της μπαταρίας. Ενδέχεται τότε να έχουν καμφθεί οι επαφές σύνδεσης. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία και λυγίστε ελαφρώς προς τα επάνω τις δύο λωρίδες επαφών με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. οδο-νοτογλυφίδα ή μικρό κατσαβίδι). Κατόπιν τοποθετήστε ξανά την μπαταρία.

ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΒΛΑΒΗΣ



Αλλάξτε τις μπαταρίες.



Έγινε υπέρβαση του μέγιστου βάρους (150 kg). Με υποδιαίρεση 0,1 kg



Δεν είναι δυνατό το ζύγισμα, δοκιμάστε πάλι, σταθείτε ήσυχα πάνω στη ζυγαριά.

TK

Bakım ve emniyet bilgileri

Sayın kela Müşterisi,

kela markasının uzun ömürlü kaliteli ürününü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Bu üründen uzun yıllar memnun kalmak için lütfen aşağıdaki ürün bilgilerini, kullanım ve bakım uyarılarını ve güvenlik tavsiyelerini okuyun.

TESLİMAT KAPSAMI

- 1 Tasarım cam tartı
- 1 Lityum batarya CR2032, 3V
- 1 kullanım kılavuzu

İŞLETİME ALMA

Batarya emniyetinin çıkarılması: Batarya önceden yerleştirilmiştir. Tartınızı ilk defa işleme almak için batarya bölmesinden sarkan plastik şeridi çıkarın.



Ağırlık birimini seçimi:

Kilogram, pound ya da stone (1 stone = 6,35 kg) arasında seçim yapabilirsiniz.

- 1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
- 1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
- 1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Bu esnada dilediğiniz ağırlık birimi görüntülene kadar, baskülün altındaki bulunan düğmeye basın.

Kilogram (kg) / Libre (lb) / Stone (st).



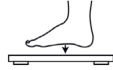
kg lb st

YER SEÇİMİ:

Sert, düz bir zemin (halı olmaz). Tartının duvara ya da başka nesnelere temas etmemesine dikkat edin.

TARTMA

Tartıya sert basın.



Cihaz otomatik olarak açılır. Ekranda „0,0“ ve seçilen ağırlık birimi belirir. Tartıya çıkın ve ağırlığınız gösterilene kadar üzerinde kalın.



Tartı en geç bir dakika sonra otomatik olarak kapanır.

KORUYUCU BAKIM VE BAKIM

- Temizlik için sadece nemli, yumuşak bir bez ve ısteğe göre ilave olarak bir cam temizleme maddesi kullanın.
- Tartıyı kesinlikle ovalayıcı ya da aşındırıcı temizleme maddeleri ile temizlemeyin.
- Tartıyı kesinlikle suya ya da başka sıvılara daldırmayın.
- Tartıyı kesinlikle sert darbe-

lere ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın, aksi halde işlev arızaları meydana gelebilir.

- Tarafınızdan gerçekleştirilen değişiklikler garantinin bozulmasına neden olur!

BATARYA DEĞİŞİMİ

Dijital tartının alt kısmındaki batarya bölümünü açın. Boşalan bataryayı çıkarın. 1 adet yeni lityum batarya CR2032, 3 V yerleştirin.



Doğru polariteye dikkat edin! Bu batarya bölümü kapağında işaretlidir.

Batarya bölümü kapağını kapatın.

İpucu:

Batarya değişiminde bölmedeki düğme hücresinin kenarı üzerine dikilmemesine dikkat edin. Nadir durumlarda terazi, batarya değişiminden sonra işlevsiz hale gelir. Ardından bağlantı kontakları bükülebilir. Bu durumda bataryayı çıkarın ve iki kontak şeridini de uygun bir alet ile (örn. kürdan veya küçük tornavida) hafif yukarı doğru bükün. Ardından bataryayı tekrar yerleştirin.

HATA MESAJLARI

 Batarya değişimi gerekli

 Maksimum ağırlık (150 kg) aşıldı.

 Tartım mümkün değil, yeniden deneyin ve tartı üzerinde sakın durun.

شهادات العناية والسلامة

عميل kela العزيز،

نهنئكم على شراء منتج ذي الجودة المضمّنة من kela. نرجو قراءة المعلومات التالية عن المنتج وإرشادات الاستخدام والعناية والسلامة، كي تستمتع بمنتجات لسنوات عديدة.

نطاق التسليم

ميزان أشخاص زجاجي ذو تصميم مميز 1 فولت 3، CR2032، بطارية ليثيوم 1 دليل استخدام 1

التشغيل

انزع شريط تأمين البطارية
البطارية موكبة مسبقاً
انزع الشريط البلاستيكي البارز
من علبة البطارية لتشغيل الميزان
لأول مرة.

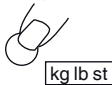


اختر وحدة الوزن

يمكنك الاختيار ما بين كيلو جرام أو رطل
أو حجر

كجم = 2,046 رطل 0,1574 حجر 1
رطل = 0,4536 كجم 0,0714 حجر 1
حجر = 6,3503 كجم 14 رطل 1

اضبط المفتاح المتحرك الموجود في أسفل
الميزان على الوضع المطلوب
(st) حجر (lb) رطل (kg) كيلوجرام (كجم).

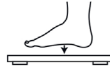


اختر المكان

(أرض) ثابتة ومستوية (ليست سجادة
احرص على ألا يمس الميزان أية حوائط
أو أية أشياء أخرى

مقياس الوزن

اضغط على الميزان بقوة
سيتم تشغيل الميزان عندئذ تلقائياً



00 kg

سيظهر على الشاشة "0.0" ووحدة الوزن
المختارة.



300 kg

اصعد على الميزان واستمر في الوقوف
عليه هادئاً حتى يظهر وزنك

سيتم إيقاف تشغيل الميزان تلقائياً بعد مرور
دقيقة بحد أقصى
العناية والصيانة

للتنظيف استخدم قطعة قماش رطبة •
وناعمة، وربما أيضاً منظف للزجاج

لا تنظف الميزان أبداً بمنظفات •

كاشطة أو مسببة للصدأ

لا تفمر الميزان أبداً في المياه •

أو في أي سائل آخر

لا تعرض الميزان أبداً لآلية صدمات •

قوية أو درجات حرارة مفرطة، نظراً لأن
ذلك قد يسبب اختلالات وظيفية بالميزان

أية تغييرات تجريها بنفسك على الميزان •
تؤدي إلى بطلان الضمان

تنصيح:

يُيوّم في الدرج. في حالات نادرة يتوقف
الميزان عن العمل بعد استبدال البطارية.
وعندئذ قد تتعرض ملامسات التوصيل



للانتهاء. في هذه الحالة استخرج
البطارية وقم بثنى كلاً شريطي
التلامس بعض الشيء إلى أعلى
باستخدام أداة مناسبة (مثل عود

تغيير البطارية

افتح علبة البطارية الموجودة في الجزء
السفلي

من الميزان الرقمي

انزع البطارية المستعملة

CR2032، ركب بطاريتين ليثيوم جديدتين
فولت 3

انتبه إلى وضع الأقطاب بصورة صحيحة.

فسوف تجدها

مرسومة على غطاء علبة البطارية

قي رابطها قبل عطاء قلعاً

عاطقاً لئلا

في رابطها ريغيث مزلي

نزو إلى صقاً زواجت مت
(مركب)



نزلوا سايق نكمي ال
فقو أدوجم لواح
ننازلي إلى عاءه

RU

Указания по безопасной
эксплуатации и уходу за
изделием

Уважаемый клиент фирмы kela!

Поздравляем вас с покупкой
качественного изделия фирмы
kela, которое прослужит вам
длительное время. Чтобы при-
обретение радовало вас долгие
годы, внимательно прочитайте
изложенную ниже информа-
цию об изделии, указания по

оптимальной эксплуатации и уходу, а также сведения о мерах безопасности. руководство для последующих вопросов и передайте его следующему пользователю вместе с прибором. Обращаться с бытовыми весами необходимо всегда очень бережно!

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 весы бытовые дизайнерские
1 батареи литиевые CR2032, 3 В
1 руководство по эксплуатации

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Удалить фиксатор батарей:

Батареи уже вложены.

Удалить пластмассовые полочки, выступающие из отсека для батареи, чтобы приступить к эксплуатации весов.



Выбор единицы веса:

С помощью ручки настройки „Unit/Up“ можно выбирать единицу измерения: килограмм, фунт или стоун.

1 кг = 2,2046 фунта =

0,1574 стоуна

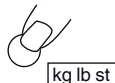
1 фунт = 0,4536 кг =

0,0714 стоуна

1 стоун = 6,3503 кг = 14 фунтов

Нажимайте при этом кнопку, которая находится на нижней стороне весов, пока не появ-

вится нужная вам единица измерения массы.
килограмм (kg) / фунт (lb) / стоун (st).

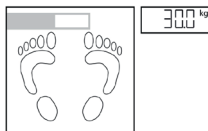


ВЗВЕШИВАНИЕ

Наступить на весы.



После этого прибор автоматически включится. На дисплее появится индикация „0,0“ и выбранная единица веса.



Теперь можно становится на весы. Индикация трижды мигнет, а затем появится Ваш вес.

Через 3 секунды взвешивание можно производить снова, а через 6 секунд весы автоматически отключатся.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ни в коем случае не чистить весы с помощью чистящих средств абразивного или коррозионного действия.
- Не погружать весы в воду и другие жидкости.
- Никогда не подвергать весы сильным ударам и воздействию экстремальных темпе-

ратур: это может повлечь за собой нарушение функции весов.

- В случае самовольного внесения изменений в конструкцию гарантия утрачивает силу!

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Открыть отсек для батарей с нижней стороны цифровых весов. Вынуть использованные батареи. Вложить 1 новые литиевые батареи CR2032, 3 В.



Соблюдать правильную полярность! Она обозначена на крышке отсека для батарей. Закрыть крышку отсека для батарей.

Совет:

При смене батареи следить за тем, чтобы кнопочный элемент не был перекошен. В редких случаях после смены батареи весы больше не функционируют. В таком случае могут быть искривлены соединительные контакты. Следует достать батарею и с помощью соответствующего инструмента (например, зубочистки или небольшой отвертки) слегка согнуть обе контактные полоски вверх. Затем снова вставить батарею.

СООБЩЕНИЯ О СБОЯХ



Требуется замена батареи



Превышен максимальный вес (150 кг). 0,1кг

 мінімальна цена деления

UA

Інструкції з догляду та техніки безпеки

Шановний покупець продукції kela!

Вітаємо з придбанням довговічного якісного виробу від компанії kela. Щоб отримувати від нього задоволення протягом багатьох років, будь ласка, прочитайте наведені нижче відомості про виріб, інструкцію з використання та догляду, а також рекомендації з безпеки.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

1 дизайнерські скляні підлогові ваги

1 літєва акумуляторна батарея CR2032, 3 В

1 інструкція з використання

УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Видалити захисну стрічку акумуляторної батареї: батарея вже встановлена. Перед першим використанням ваг видалити пластикову стрічку, яка виступає з відсіку для акумуляторної батареї.



Вибір одиниць ваги:

вибирати можна між кілограмами, фунтами та стоунами.

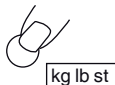
1 кг = 2,2046 lb = 0,1574 ст

1 lb = 0,4536 кг = 0,0714 ст

1 ст = 6,3503 кг = 14 lb

Для цього потрібно натиснути кнопку на нижній стороні ваг та утримувати її до відображення потрібних одиниць ваги.

кілограми (кг) / фунти (lb) / стоуни (ст).



ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Основа має бути тверда та рівна (не килим). Ваги не повинні торкатися стін або інших предметів.

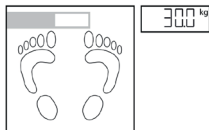
ЗВАЖУВАННЯ

Міцно натисніть на ваги ногою.



Відбудеться автоматичне ввімкнення приладу. На дисплеї з'явиться «0,0» і вибрані одиниці ваги.

Станьте на ваги та стійте спокійно доти, доки на них не відобразиться ваша вага.



Автоматичне вимкнення ваг відбудеться не пізніше ніж за одну хвилину.

ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Для очищення використовувати лише вологу м'яку тканину, можна з засобом для миття скла.
- У жодному разі не очищувати ваги за допомогою абразивних або корозійно-активних мийних засобів.
- У жодному разі не занурювати ваги у воду чи інші рідини.
- Ніколи не піддавати ваги сильним ударам та дії екстремальних температур, оскільки це може призвести до несправності.
- Самостійне внесення змін веде до втрати гарантії!

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Відкрити відсік для акумуляторної батареї на нижній стороні ваг. Видалити використану акумуляторну батарею. Установити 1 нову літєву акумуляторну батарею CR2032, 3 В. Дотримуватися полярності! Вона зазначена на кришці відсіку для акумуляторної батареї. Закрити кришку відсіку для акумуляторної батареї.

ПОРАДА:

Під час заміни акумуляторної батареї переконайтеся, що кнопковий елемент живлення у відсіку не перекошений. У рідкісних випадках після заміни акумуляторної батареї ваги перестануть працювати. Це може бути спричинено зігнутими з'єднувальними контактами. У такому разі видаліть акумуляторну батарею та злегка вигніть дві контактні смуги вгору, користуючись відповідним інструментом (наприклад, зубочисткою або маленькою викруткою). Потім знову вставте акумуляторну батарею.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ



Необхідна заміна акумуляторної батареї



Перевищено максимально допустиму вагу (150 кг).



Зважування неможливе, повторіть спробу та стійте на вагах спокійно

PL

Informacje dotyczące konserwacji i bezpieczeństwa

Szanowny Kliencie firmy kela, gratulujemy zakupu produktu firmy kela spełniającego najwyższe



kryteria jakości. Aby móc cieszyć się nim przez wiele lat, prosimy o przeczytanie poniższych informacji dotyczących produktu, wskazówek dotyczących jego optymalnego użytkowania i konserwacji oraz zaleceń w zakresie bezpieczeństwa.

ZAKRES DOSTAWY

1 szklana waga osobowa
1 baterie litowe CR2032, 3V
1 instrukcja obsługi

URUCHOMIENIE

Usunąć zabezpieczenie baterii: Baterie są już włożone. Usunąć wystający ze schowka na baterie plastikowy pasek, aby uruchomić wagę po raz pierwszy.



Wybrać jednostkę masy:

Możliwy jest wybór między następującymi jednostkami masy: kilogram, funt lub kamień.

1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st
1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st
1 st = 6,3503 kg = 14 lb

Naciskaj przycisk znajdujący się z tyłu wagi tak długo, aż pokazana zostanie żądana jednostka masy.

Kilogram (kg) / funt (lb) / kamień (st).



kg lb st

Wybrać miejsce ustawienia:

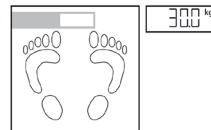
Twarda, równa podłoga (nie dywan). Zwrócić uwagę na to, aby waga nie dotykała ściany lub innych przedmiotów.

WAZENIE

Mocno dotknąć wagi.



Urządzenie automatycznie włącza się. Na wyświetlaczu pojawia się „0,0” i wybrana jednostka masy. Wejść na wagę i pozostać w nieruchomej pozycji. Odczekać do wyświetlenia wagi.



Waga wyłącza się automatycznie po upływie maksymalnie jednej minuty.

PIELĘGNACJAKONSERWACJA

- Do czyszczenia używać wycieranie wilgotnej, miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej środkiem do czyszczenia szkła.
- Nigdy nie czyszczyć wagi środkami do szorowania lub środkami do czyszczenia, które mogą prowadzić do korozji.
- Nigdy nie zanurzać wagi w wodzie lub innych cieczach.
- Nigdy nie wystawiać wagi na silne uderzenia lub działanie skrajnych temperatur, gdyż

moga one prowadzic do zakl6-
cen w dzialaniu.

- Samowolne dokonanie zmian prowadzi do utraty gwarancji!

WYMIANA BATERII

Otworzye schowek na baterie, znajdujacy sie pod spodem wagi. Wyjac zuzyte baterie. Wlozyc 1 nowe baterie litowe CR2032, 3 V.

Zwr6cic uwage na prawidlowa biegunowosc! Jest ona zaznaczona na pokrywie schowka na baterie. Zamknac pokrywe schowka na baterie.

Wskaz6wka:

Podczas wymiany baterii upewnic sie, ze przycisk nie jest zaklinowany w komorze. Rzadko zdarza sie, ze waga nie dziala po wymianie baterii. Przyczyna mog6 byc zakrzywione styki przyklaczeniowe. W takim przypadku nalezy wyjac baterie i odgiac delikatnie do g6ry obydwa paski stykowe za pomoc6 odpowiedniego narz6dzia (np. wykalaczk6 lub małym šrubokr6tem). Nast6pnie ponownie wlozyc baterie.

KOMUNIKATY O BLEDACH



Konieczna jest wymiana baterii.



Maksymalny ciezar (150 kg) zostal przekroczony.



Wazenie niemozliwe, spr6bowac jeszcze raz i pozostac w nieruchomej pozycji.

CZ

N6vod na 6drzbu & bezpe6nostn6 pokyny

V6zen6 z6kazn6ku kela,

gratulujeme V6m k zakoupen6 kvalitn6ho v6robku s dlouhou životnost6 z rodiny kela. Abyste se z n6j mohli t6šit mnoho let, p6e6t6te si pros6m n6sleduj6c6 informace o v6robku, n6vod k použit6 a 6drzbe a bezpe6nostn6 doporu6en6.

ROZSAH DOD6VKY

1 osobn6 v6ha se sklen6n6m designem

1 lithiov6 baterie CR2032, 3 V

1 n6vod k použit6

UVEDEN6 DO CHODU

Vyjmut6 pojistky baterii:

Baterie j6ž jsou vložené. Vyjmete p6asek z umel6 hmoty vycnivaj6c6 z prihr6dky na baterie, abyste v6hu mohli poprv6 uv6st do chodu.



Volba jednotky hmotnosti: mužete volit mezi kilogramem, librou nebo jednotkou stone (14 librou).

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st

1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st

1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Držte p6i tom stisknut6 knofl6k, kter6 se nach6z6 na doln6 stran6

v6hy, dokud se nezobraz6 V6mi požadovan6 hmotnostn6 jednotka. Kilogram (kg) / libra (lb) / stone (st).



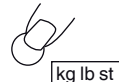
Zvolte si m6sto pro v6hu:

pevn6, rovn6 podlaha (nikoli koberec).

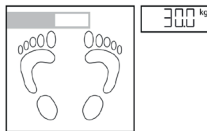
Dbejte na to, aby se v6ha nedot6kala sten ani jin6ch predmetu.

V6ZEN6

Dotknete se pevne v6hy.



P6stroj se pot6 automaticky zapne. Na displeji se objev6 "0,0" a zvolen6 jednotka hmotnosti. Stoupnete na v6hu a zustante klidne st6t, dokud se nezobraz6 V6še hmotnost.



Nejpozdeji za minutu se v6ha automaticky vypne.

OŠETROV6N6 A 6DRZBA

- K 6išt6n6 pouŹijevte pouze vlhkou, mekkou uterku, p6ipadne nav6c prostředek na 6išt6n6 skla.
- Nikdy v6hu necistete za pouŹit6 cistic6ch prostředku na drhnut6 nebo cisticu zp6usobuj6c6ch

korozii.

- Nikdy váhu neponorujte do vody ani do jiných tekutin.
- Nevystavujte váhu nikdy silným nárazum ani extrémním teplotám, nebot by to mohlo způsobit poruchu funkce váhy.
- Úpravy, které si na váze sami provedete, vedou k zániku záruky!

VYMEŇA BATERIÍ

Otvorete prihrádku na baterie na spodní strane digitální váhy.

Vyjmete vybité baterie.

Vložte 1 novú lithiovú baterie CR2032, 3 V.

Dbejte na správnou polaritu! Ta je vyznačena na krytu prihrádky na baterie.

Zavrete kryt prihrádky na baterie.

Tip:

Pri výměně baterie dbejte na to, aby se akumulátor v přihrádce ne- vzpřičil. V ojedinelých případech už není váha po výměně baterie funkční. Mohly by být pokřivené připojovací kontakty. V tomto případě vyjměte baterii a ohněte oba kontaktní proužky vhodným nástrojem (např. párátkem nebo malým šroubovákem) lehce nahoru. Poté znovu vložte baterii.

HLÁSENÍ O CHYBÁCH

 Nutná výměna baterii

 Prekročení maximální hmotnosti (150 kg).

 Vážení nelze provést, zkuste to znovu a stujte klidne na váze.

SK

Nega in varnostni napotki

Spoštovana stranka podjetja kela, čestitamo vam ob nakupu trpežnega visokokakovostnega izdelka kela. Da bi vam izdelek veliko let dobro služil, preberite informacije o izdelku, napotke o optimalni uporabi in negi ter varnostne napotke v nadaljevanju.

ROZSAH DODÁVKY

1 Dizajnová osobná váha
1 Lithiová batéria CR2032, 3 V
1 Návod na obsluhu

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstránenie zaistenia batérie: Batéria je už vložená.

Odstráňte z priečinka batérie vyčnievajúci plastový prúžok, aby ste mohli váhu po prvýkrát uviesť do prevádzky.



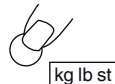
Výber jednotky hmotnosti:

Pomocou tlačidla Unit/Up si môžete vybrať medzi jednotkami kilogram, libra a stone.

1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st
1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st
1 st = 6,3503 kg = 14 lb

Pri tem pritiskajte gumb na spodni strani tehtnice, dokler ni prikazana zelena enota za tezo.

Kilogram (kg) / funt (lb) / stone (st).



Výber umiestenia:

Pevný a rovný povrch (nie koberec). Dbajte na to, aby sa váha nedotýkala stien alebo iných predmetov.

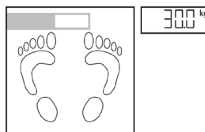
VÁŽENIE

Jemne zatlačte na váhu.



Prístroj sa automaticky zapne. Na displeji sa zobrazí „0,0“ a zvolená jednotka hmotnosti.

Teraz sa postavte na váhu. Po trojnásobnom zablikaní sa zobrazí vaša hmotnosť.



Po 3 sekundách sa môže váženie zopakovať a po 6 sekundách sa váha automaticky vypne.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Váhu nikdy nečistite čistiacimi prostriedkami spôsobujúcimi poškriabanie alebo hrdzavenie.
- Váhu nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

- Váhu nikdy nevystavujte silným nárazom a extrémnym teplotám, pretože to môže viesť k poruchám funkčnosti.
- Svojlvoľné zmeny vykonané zo strany používateľa vedú k zánižku záruky!

VÝMENA BATÉRIE

Otvorte priečinok batérie na spodnej strane digitálnej váhy.

Odstráňte použitú batériu. Vložte 1 novú litiovú batériu CR2032, 3 V.

Dbajte na správnu polaritu! Polarity je vyznačená na kryte priečinka batérie.

Zatvorte kryt priečinka batérie.

Tip:

Pri výmene batérie dávajte pozor na to, aby sa gombíkový akumulátor v priehradke nevzpriečil. V zriedkavých prípadoch váha po výmene batérie nie je viac funkčná. Potom by mohli byť pripojovacie kontakty zahnuté. V tomto prípade vyberte batériu a ohnite kontaktné pásky pomocou vhodného nástroja (napr. špiradla alebo malého skrutkovača) ľahko nahor. Potom znova vložte batériu.

PORUCHOVÉ HLÁSENIA

 Je potrebné vymeniť batériu

 Je prekročená maximálna hmotnosť (150 kg).
Jemné delenie 0,1 kg.

 Váženie nie je možné vykonať, skúste to znovu a stojte pokojne na váhe.

SLO

Pokyny pre ošetrovanie & bezpečnostné pokyny

Vážení zákazník spoločnosti kela, blažujeme vám ku kúpe kvalitného produktu z firmy kela s dlhou životnosťou. Aby ste mali z neho radosť dlhé roky, prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie o produkte, pokyny pre používanie a ošetrovanie, ako aj bezpečnostné odporúčania.

OBSEG DOBAVE

1 Sodobna osebna tehtnica
2 Litijeva baterija CR2032, 3 V
1 Navodilo za uporabo

ZAČETEK UPORABE

Odstranite varovalo baterije: baterija je že vstavljena. Da bi začeli prvič uporabljati svojo tehtnico, odstranite plastične trakove, ki štrlijo iz predala za baterije.



Izbira enote teže:

Z gumbom Unit/Up (enota/gor), lahko izbirate med kilogrami, funti in stoni.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Stláčajte pritom gombík, ktorý sa nachádza na spodnej strane váhy až do zobrazenia vašej želanej hmotnostnej jednotky. Kilogram (kg) / funt (lb) / stone (st).



Izbira kraja postaviťve:

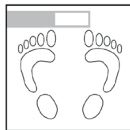
trdna, ravna tla (ne preproga). Pazite, da se tehtnica ne bo dotíkala stene ali predmetov.

TEHTANJE

Močno se dotaknite tehtnice.



Naprava se nato samodejno vklopi. Na zaslonu se pokaže „0,0“ in izbrana enota teže. nZdaj stopite na tehtnico. Po 3-kratnem utripu se bo prikazala vaša teža.



Po 3 sekundah se lahko znova stehate in po 60 sekundah se tehtnica samodejno ugasne.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- Tehtnice nikoli ne čistite s sredstvi za čišćenje, ki drgnejo

- ali čistili, ki povzročajo rjavenje.
- Tehnice nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
 - Tehnice nikoli ne izpostavljajte močnim sunkom ali izjemnim temperaturam, ker lahko to vodi do motenj v delovanju.
 - Spremembe, ki ste jih opravili samo, povzročijo prenehanje veljavnosti garancije!

MENJAVA BATERIJ

Odprite predal za baterije na spodnji strani digitalne tehnice. Odstranite izrabljene baterije.

Vstavite 1 novi litijevi bateriji CR2032, 3 V.

Pazite na pravilno polariteto! Ta je označena na pokrovu predala za baterije. Zaprite pokrov predala za baterije.

Nasvet:

Ko zamenjujete baterijo bodite pozorni, da se baterija v predalu ne zatakne. V redkih primerih tehnica po zamenjavi baterije več ne deluje. V tem primeru so lahko priključni kontakti ukrivljeni. V tem primeru odstranite baterijo in oba kontakta ukrivite z ustreznim orodjem (npr. zobotrebcom ali majhnim izvijačem) rahlo navzgor. Nato ponovno vstavite baterijo.

SPOROČLA O NAPAKAH

 Treba je zamenjati baterije

 Prekoračena je najvišja dovoljena teža (150 kg).
Fina delitev po 0,1 kg

 Tehtanje ni možno; poskusite ponovno in stojte pri miru na tehtnici.

HR

Upute za njegu i sigurnosne napomene

Poštovani kela kupče,

čestitamo Vam na kupnji dugotrajnog kvalitetnog proizvoda tvrtke kela. Kako biste u njemu uživali dugi niz godina, molimo Vas pročitajte sljedeće informacije o proizvodu, upute za uporabu i njegu, kao i sigurnosne preporuke.

OPSEG ISPORUKE

- 1 Dizajnerska osobna vaga
- 2 Litijska baterija CR2032, 3 V
- 1 Uputa za uporabu

PUŠTANJE U RAD

Uklanjanje zaštite baterije:
Baterija je već umetnuta.
Uklonite plastične vrpce koje proviruju iz pretinca za bateriju da prvi puta pustite vagu u rad.

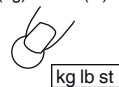


Odabir jedinice težine:

Gumbima Unit/Up možete odabrati, kilogram, funtu i stijenju.

- 1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st
- 1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st
- 1 st = 6,3503 kg = 14 lb

Pritišćite gumb koji se nalazi na donjoj strani vage sve dok se ne prikaže željena jedinica težine. Kilogram (kg) / funta (lb) / stone (st).



Odabir mjesta postavljanja:

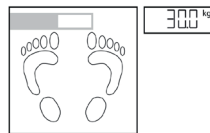
Čvrsti i ravni pod (bez tepiha). Pazite da vaga ne dodiruje zidove ili druge predmete.

VAGANJE

Snažno pritisnite vagu.



Uređaj se automatski uključuje. Na zaslonu se pojavljuje „0,0“ i odabrana jedinica težine. Sada stanite na vagu. Nakon tri treptanja prikazuje se težina.



Nakon tri sekunde možete se ponovno izvagati, a nakon šest sekundi vaga se automatski isključuje.

NJEGA I ODRŽAVANJE

- Nikada ne čistite vagu nagrizajućim ili korodirajućim sredstvom za čišćenje.
- Nikada ne uranjajte vagu u vodu ili druge tekućine.

- Nikada ne izlažite vagu jakim udarcima i ekstremnim temperaturama zato što to može izazvati smetnje u radu.
- Samovoljne izmjene znače prestanak jamstva!

ZAMJENA BATERIJE

Otvorite pretinac za bateriju na donjoj strani digitalne vage. Umetnite 1 nove litijske baterije CR2032, 3 V. Pazite da polovi budu točno postavljeni! Oni su prikazani na poklopcu pretinca za bateriju. Zatvorite poklopac pretinca za bateriju.

Savjet:

Prilikom promjene baterija pazite da se dugmasta baterija u pretincu ne nakrivi. U rijetkim slučajevima vaga nakon promjene baterije više ne radi. Može biti da su kontakti savijeni. U tom slučaju izvadite bateriju i obje kontaktne trake prikladnim alatom (npr. čačkalicom ili malim odvijačem) lagano svinite prema gore. Nakon toga ponovno umetnite bateriju.

PORUKE O POGREŠCI

 Potrebna zamjena baterije.

 Maksimalna težina (150 kg) je prekoračena.

Fina podjela na 0,1 kg.

 Vaganje nije moguće, pokušajte ponovno i mirno stanite na vagu.

RO

Instrukțiuni pentru întreținere și siguranță

Stimate client kela,

felicități pentru achiziționarea unui produs de înaltă calitate marca kela. Pentru a vă putea bucura mulți ani de acesta, vă rugăm să citiți următoarele informații legate de produs, indicații privind utilizarea și întreținerea, precum și recomandările legate de siguranță.

PACHET DE LIVRARE

1 Cântar de persoane realizat din sticlă cu design special
1 Baterie cu litiu CR2032, 3 V
1 Instrucțiuni de utilizare

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Îndepărtarea siguranței de la nivelul bateriei:
Bateria este deja montată.
Îndepărtați banda de plastic care iese în afară din compartimentul pentru baterie pentru a asigura prima punere în funcțiune a cântarului dumneavoastră.



Selectarea unității de greutate:

Puteți opta pentru kilogram, pfund sau stone.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Acționați în acest sens butonul de pe latura inferioară a cântarului până când este afișată unitatea de greutate dorită de dumneavoastră. Kilogram (kg) / pfund (lb) / stone (st).



kg lb st

Selectarea amplasamentului:

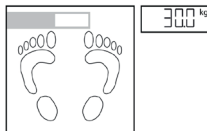
O suprafață solidă, plană (fără covor). Asigurați-vă că nu există un contact între cântar și pereți sau alte obiecte.

CÂNTĂRIRE

Apăsați cântărlul. În acest caz, echipamentul pornește automat.



Pe ecran apare "0,0" și unitatea de greutate selectată. Urcăți-vă pe cântar și rămâneți nemișcat până când este afișată greutatea dumneavoastră.



Cântarul se oprește automat cel târziu după un minut.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Pentru curățare, utilizați doar o lavetă umedă, moale, eventual

cu aplicarea suplimentară de soluție de curățare a suprafețelor de sticlă.

- Nu curățați în nicio situație cântarul cu soluții abrazive sau corozive.
- Nu scufundați în nicio situație cântarul în apă sau în alte lichide.
- Nu expuneți în niciun caz cântarul unor șocuri puternice și temperaturilor extreme, deoarece o astfel de situație poate conduce la perturbarea funcționării.
- Modificările efectuate pe cont propriu conduc la pierderea garanției!

ІНЛОЦИРЕА БАТЕРІЕІ

Deschideți compartimentul pentru батерии в секцията inferioră а câнтарулуй digital. Індeпъртаți батерия consumată. Інтродуceți 1 батерии noi cu litiu CR2032, 3 V.



Respectați polaritatea corectă! Aceasta este marcată pe capacul compartimentului pentru батерии. Інchideți capacul compartimentului pentru батерии.

Рекомендaре:

La інlocuirea батеріеі, aveți grijă ca батерия tip nasture din compartiment să nu fie інclinată. Іn cazuri rare, câнтарулуй nu mai este funcțional după інlocuirea батеріеі. Bornele de contact pot fi іndoite. Іn acest caz, scoateți батерия și іndoіți ușor іn sus cele două benzi de contact cu ajutorul unui обiect adecvat (de ex. scobitoare sau

șurubelniță mică). Apoi інтродуceți din nou батерия.

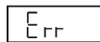
MESAJE DE EROARE



Este necesară інlocuirea батеріеі



Greutatea maximă (150 kg) a fost depășită.



Nu este posibilă cânтарirea, інcerțați din nou și stați nemișcat pe câнтар.

BG

Указания за поддръжка и безопасност

Уважаеми клиенти на kela,

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия висококачествен и дълготраен продукт от фирма kela. За да Ви доставя той радост още много години напред, прочетете предоставената по-надолу информация, указанията за употреба и поддръжка, както и препоръките за безопасност.

ОБЕМ НА ДОСТАВКА

1 дизайнерска стъклена персонална везна
1 литиеви батерии CR2032, 3 V
1 инструкция за работа

ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Отстранете защитата на батериите:
Батериите са вече поставени.

Отстранете от гнездото за батерии стърчащите пластмасови ленти, с цел за пускане на Вашата везна за първи път в действие.



Избиране на тегловната единица:

Вие можете да изберете между килограм, фунт или стоун.

1 kg = 2,2046 lb = 0,1574 st
1 lb = 0,4536 kg = 0,0714 st
1 st = 6,3503 kg = 14 lb

За целта натиснете бутона, който се намира от долната страна на везната, докато се покаже желаната от вас мерна единица за теглото. Килограм (kg) / паунд (lb) / стоун (st).



kg lb st

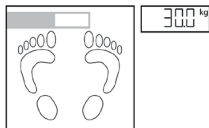
Избиране на мястото на разположение:
Твърд, равен под (не на килим). Обърнете внимание, везната да не се допира до стена или други предмети.

ПРЕТЕГЛЯНЕ

Натиснете силно везната. Уредът се включва автоматично.



На дисплея се извежда "0,0" и избраната тегловна единица. Качете се и стойте толкова дълго спокойно на везната, докато се изведе Вашето тегло.



Везната се изключва автоматично най-късно след една минута.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- За почистване използвайте само влажна, мека кърпа, евентуално допълнително почистващ препарат за стъкла.
- Не почиствайте везната никога с абразивни или корозивни почистващи препарати.
- Не потапяйте везната никога във вода или други течности.
- Не подлагайте везната никога на силни удари и екстремни температури, тъй като това може да доведе до неизправности.
- Самостоятелно извършени промени водят до отпадане на гаранцията!

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Отворете гнездото за батериите на долната страна на дигиталната везна. Премахнете изтощените батерии.



Поставете 1 нови литиеви батерии CR2032, 3 V. Обърнете внимание за коректната полярност на батериите! Тя е указана на капака на гнездото на батериите. Затворете капака на гнездото за батериите.

Съвет:

При смяна на батерията внимавайте батерията тип „копче“ да не застане напречно в отделението. В редки случаи след смяна на батерията везната спира да функционира. Възможно е тогава да са прегънати контактните елементи. При такива ситуации извадете батерията и огнете двете контактни ленти с подходящ инструмент (напр. клечка за зъби или малка отвертка) леко нагоре. След това сложете отново батерията.

СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКА

Необходима е смяна на батериите

Надхвърлено е максималното тегло (150 kg).

Не е възможно претегляне, опитайте отново и стойте неподвижно на везната.

CN

Безопасност и инструкции

Уважаемите kela клиенти:

Благодарим ви за закупуването на kela дълготрайно висококачествено изделие. За да удължите срока на употреба, моля, прочетете следната информация, употреба и

инструкции за безопасност.

Доставка

1 часов дизайн стъкло тежест
1 бр. CR2032 литиева батерия, 3V
1 бр. инструкция за употреба

Употреба

Моля, отстранете батерийна защита:

Батерията е на място.

Моля, извадете батерията от батерийния контейнер, извадете пластмасовите, за да можете да отворите електронния.



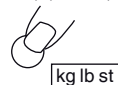
Моля, изберете единица за тегло:

Моля, изберете единица за тегло: можете да изберете в kg, lb, st.

1 kg = 2.2046 lb = 0.1574 st
1 lb = 0.4536 kg = 0.0714 st
1 st = 6.3503 kg = 14 lb

Моля, натиснете бутоните на електронния, докато не излезе желаната единица за тегло.

kg (kg) / lb (lb) / st (st).



Избор на мястото за поставяне

Стабилно, равна земя (без килим). Моля, обърнете внимание, електронният не може да се докосва до стени или други предмети.

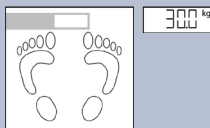
Взвешаване

Моля, леко докоснете електронния.



设备自动开机。屏幕上显示“0.0”及选择的重量单位。

请您站到电子秤上，并在体重秤上保持静止，直至显示体重。



体重秤最迟在一分钟后自动关闭。

电池并使用合适的工具 (例如: 牙签或小螺丝刀) 稍微向上弯曲两个接触条。然后再次插入电池。

错误提示

 需要更换电池

 超出 (150 kg)
最大称重量。

 不能称重，请您重新尝试，请您在秤上保持静止。

保养和维护

- 请您使用潮湿、柔软的抹布清洁，可能需要额外使用一些玻璃水。
- 绝对不要使用具有研磨作用或腐蚀性的清洁剂进行清洁。
- 请您绝对不要将电子秤放入水或其他液体中。
- 请您避免硬物撞击电子秤，并避免将其放置在极其高温的环境中，这有可能导致功能出现故障。
- 自行改装可能导致保修失效！

更换电池

请您开启电子秤下方的电池盒。请您移除旧电池。请您放入全新 CR2032 锂电池，3V。

请您注意正确放置电极！电极方向标注在电池盒盖上。请您关闭电池盒的盖子。



提示：

更换电池时，请确保电池盒中的纽扣电池没有倾斜。在极少数情况下，更换电池后秤不再工作。可能因为连接触点略有弯曲。在这种情况下，取出

9000095-2022-10

Keck & Lang GmbH
Nordring 1
89558 Boehmenkirch
Germany
www.kela.de